

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 14 (1984)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Comment soulager les douleurs dans le bas du dos  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-829853>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

nous le savons, des mains crispées qui s'agrippent aux draps de l'agonie. Déliées au contraire, les mains subtiles des Cambodgiennes qui éblouissent Rodin sont, à elles seules, une danse transcrite par lui d'un trait de crayon aérien. Deux mains figurent la Cathédrale: deux longues mains droites qui se rejoignent, ferventes, arquées comme une voûte ogivale.

A la télévision, les mains irremplaçables des grands pianistes nous livrent en gros plan leur humeur, leurs sentiments ou leurs caprices. Rodin invitait chez lui, à Meudon, Claude Debussy et Wanda Landowska, d'autres amis moins célèbres aussi, et il étudiait le jeu de leurs mains sur le clavier. Il n'ignorait rien de la statuaire de tous les temps, et, voyant un jour la sœur de Judith Cladel occupée à des travaux de couture, il remarqua que la jeune femme posait ses mains comme on le voit sur les bas-reliefs égyptiens; il enregistra aussitôt ces gestes particuliers. Att-il négligé les mains maladroites (comme les miennes par exemple: je me pince, je me brûle, je m'«électrocute»...) et les mains hardies des pick-pockets? Rodin polit, caresse les mains des amants — une féminine, une masculine — qui se ressemblent et

s'étreignent. Il y a de bonnes mains, des tâcheronnes, calleuses, et des douces. Des mains déformées par les rhumatismes, mains où s'affirme la précision pathologique du sculpteur qui a stupéfié les chirurgiens. Et des mains guérisseuses, des mains qui offrent; des méchantes, meurtrières; des mains qui bénissent, qui pardonnent, des mains qui déchirent: de quoi écrire tout un roman et l'histoire de plusieurs vies. Mains fiévreuses de l'enfant malade... Mains qui s'agitent, à l'embarcadère, pour un incertain au revoir.

A. V.

<sup>1</sup> Dont le professeur Claude Verdan, de Lausanne. Fondateur du Musée de la Main de l'Homme.

<sup>2</sup> Rue de Varenne, l'hôtel Biron est une très élégante demeure du XVIII<sup>e</sup>.

Un riche perruquier en avait fait dessiner le projet par Jacques Gabriel. A la mort de Louise de Bourbon, l'hôtel fut acheté par Louis-Antoine de Gontaut, duc de Biron, maréchal et pair de France. Il rendit cet hôtel célèbre par les fêtes qu'il y donna.

Rainer Maria Rilke attira l'attention de Rodin sur la beauté de l'hôtel Biron, et le maître l'occupait jusqu'à sa mort, en 1917. L'Etat en fit le Musée Rodin.

(après avoir écrit une dizaine d'opéras-comiques en français, histoire de se faire la main, l'oreille, le goût), il s'applique à adopter leurs principes. Lui-même plébéien, il ne faut pas le prier pour qu'il bouscule un peu la société d'alors et fasse des accroc dans les dentelles d'un art finissant et aris-

tocratissant. Il va combler les Encyclopédistes en proposant un art non savant, fort, accessible à tous.

Comme pour Diderot, le modèle de Gluck est la tragédie grecque. Foin des clavecins, des salons, des mignardises: il lui faut le large, un mythe, un théâtre vaste comme la mer. *Cela vous a-t-il déplu au théâtre? — Non? Eh bien, cela me suffit. Quand j'ai réussi au théâtre, j'ai remporté le prix que je me propose; et je vous jure qu'il m'importe peu d'être trouvé agréable dans un salon, ou dans un concert.* Gluck est homme de théâtre avant tout. A telle enseigne qu'il néglige de corriger, de mettre au point ses partitions. Le spectacle passé, peu lui importe le papier réglé...

*Silhouettes roides, torches, groupes unis dans des plis étirés...* C'est ainsi qu'un critique vient de voir la mise en scène actuelle d'Iphigénie en Tauride, par Bruno Bayen (Lyon, puis Paris en mai 1984) ... *éclairages très foncés, qui projettent des ombres mauves sur un écran noir, opaque comme la nuit des cauchemars.*

C'est cette vision qui faisait frissonner le jeune Berlioz, médecin distrait, mais artiste fort attentif au préromantisme de Gluck.

P.-Ph. C.

## Comment soulager les douleurs dans le bas du dos

On nous écrit:

Beaucoup de douleurs ont pour origine des anomalies dans les vertèbres ou disques du bas de la colonne vertébrale. Les analgésiques ne font que calmer la douleur. Quant aux manipulations, elles sont parfois efficaces, mais pas toujours sans danger.

D'excellents résultats ont été obtenus en Allemagne avec une ceinture spéciale qui se porte à même la peau un peu en dessous de la taille. Elle est garnie de deux coussinets qui exercent pendant la marche un massage permanent au niveau des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> vertèbres. Le soulagement des douleurs est souvent rapide et spectaculaire.

La ceinture Prosana a été expérimentée avec succès dans des hôpitaux allemands. Certains patients gravement atteints (obligation de porter des corsets en permanence) ont vu leurs douleurs disparaître grâce à cette simple ceinture qui ne se voit pas sous les vêtements.

Pour tous renseignements, écrire à OGP, rue Miollis 5, F-06000 Nice.

PUBLICITÉ

## Si le café trouble la paix de votre estomac...

Tout café n'est pas toléré par tout le monde. Cela tient souvent à certaines substances irritantes qui peuvent causer des troubles chez les personnes à l'estomac sensible. Pour les amateurs de café qui tolèrent bien la caféine et apprécient son effet stimulant, il existe un café spécial: le «Café ONKO S», affiné, aux effets irritants atténués. Grâce à un procédé breveté intervenant avant la torréfaction, il est garanti débarrassé de nombreuses substances irritantes et rendu agréable à l'estomac.

La caféine stimulante, l'arôme généreux et le goût délicat restent cependant pleinement conservés. L'efficacité de ce procédé est officiellement reconnue et autorise la désignation du CAFE S comme garanti «affiné, aux effets irritants atténués».

